



English



Français



Deutsch



Nederlands



Italiano



Español

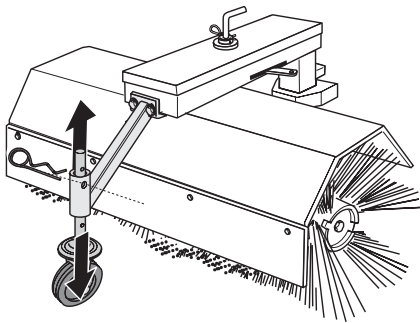


Svenska

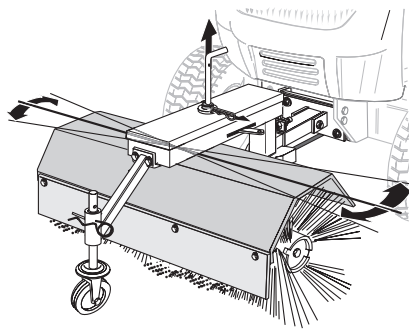


22

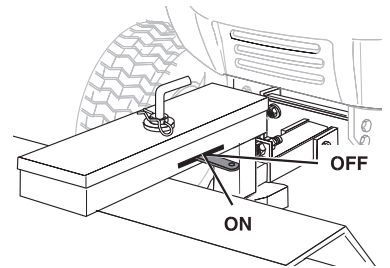
1



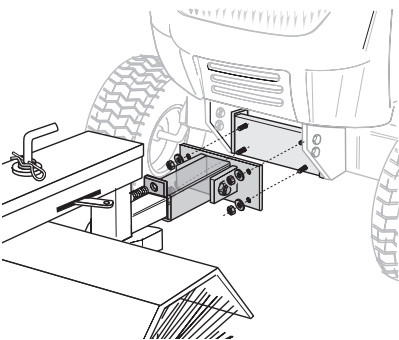
2



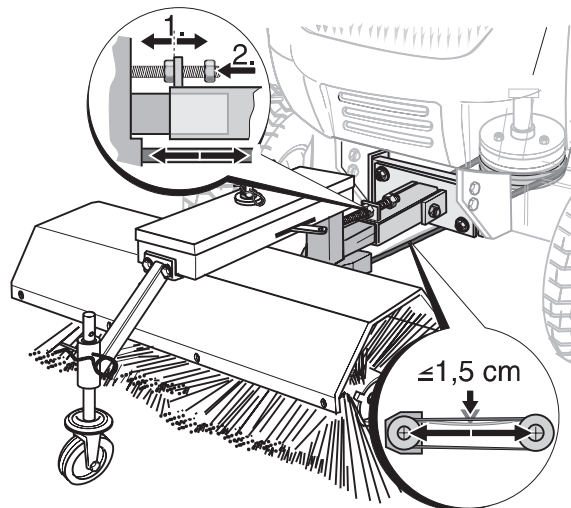
3



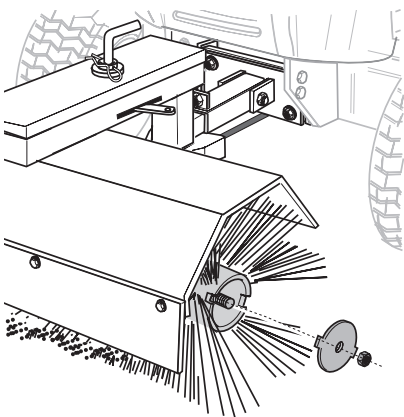
4



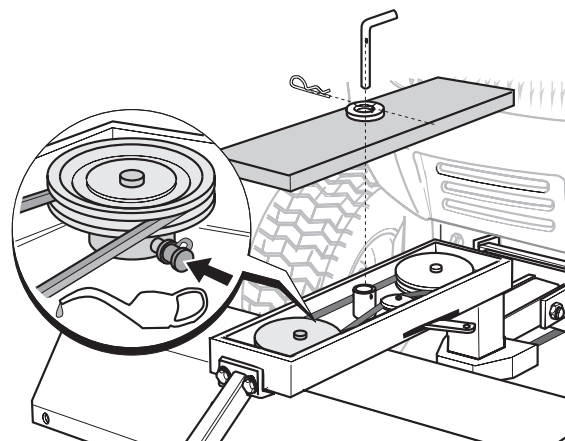
5



6



7



EN With a suitable attachment set the unit can be attached to different tractor models:

- Series 400 as supplied
- Series 300, 600 and 700 as an accessory available from dealers.

Example:

Model number 13AB450D6955
= series 400

Note:

The fifth digit of the model number indicates the corresponding series.

FR Avec un kit approprié, monté rapporté, vous pouvez adapter l'appareil à divers modèles de tracteurs.

- Série 400 : kit livré d'origine
- Série 300, 600 et 700 : kit en vente comme accessoire dans le commerce spécialisé.

Exemple :

Modèle n° 13AB450D695 = Série 400

Remarque :

Ce 4, en cinquième position dans le numéro, indique la série à laquelle appartient le tracteur.

DE Mit passendem Anbausatz kann das Gerät an verschiedene Traktormodelle angebaut werden:

- Serie 400 im Lieferumfang
- Serie 300, 600 und 700 als Zubehör über Fachhandel.

Beispiel:

Modellnummer 13AB450D6955 = hier 400er Serie

Hinweis:

Die fünfte Stelle der Modellnummer gibt jeweils die entsprechende Serie an.

NL Met een passende montageset kan de machine op verschillende tractormodellen worden gemonteerd:

- Bij serie 400 meegeleverd
- Bij serie 300, 600 en 700 als toebehoren via de vakhandel verkrijgbaar.

Voorbeeld:

Modellnummer 13AB450D6955
= hier serie 400

Opmerking:

Het vijfde teken van het modelnummer geeft de serie aan.

IT Con un apposito set di montaggio, l'apparecchio può essere montato su diversi modelli di trattore:

- Serie 400, compreso nella fornitura
- Serie 300, 600 e 700 come accessorio tramite i rivenditori specializzati.

Esempio:

Numero del modello 13AB450D6955
= qui serie 400

Nota:

la quinta posizione del numero del modello indica per ogni apparecchio la relativa serie.

ES Mediante el juego de montaje posterior apropiado, el aparato puede acoplarse a distintos modelos de tractor:

- en la serie 400, contenido en el volumen de entrega
- en las series 300, 600 y 700, como accesorio a través del comercio especializado.

Ejemplo:

número de modelo 13AB450D6955
= serie 400

Comentario:

La quinta cifra del número de modelo indica la serie correspondiente.

SV Med lämplig tillbyggnadsset kan maskinen monteras på olika traktormodeller:

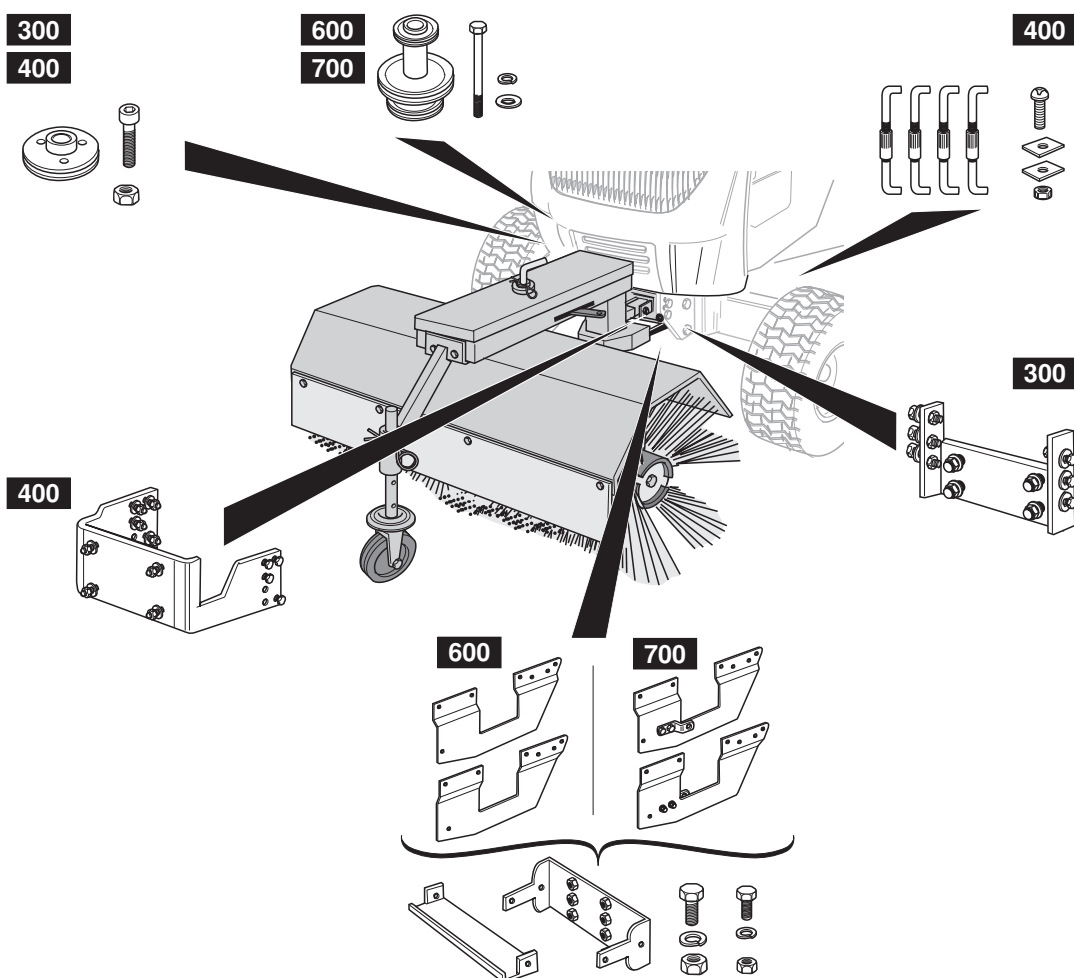
- 400-serien, ingår i leverans
- 300-, 600- och 700-serien, som tillbehör i fackhandeln.

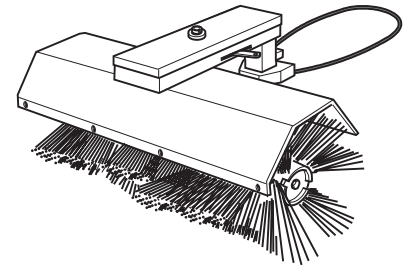
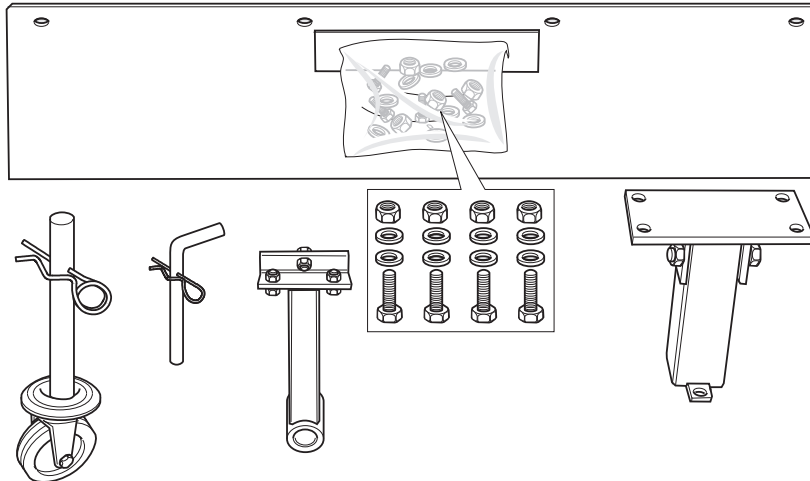
Exempel:

Modellnummer 13AB450D6955
= 400-serien i detta fall

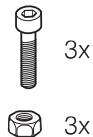
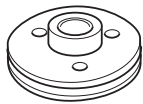
OBS:

Den femte siffran i modellnumret anger motsvarande serie.





300
400



3x

3x

EN Pulley for tractors of the series:
– 300 and 400 (as supplied)
– 600 and 700 (accessory).

FR Poulie à courroie pour tracteurs des séries :
– 300 et 400 (livrée d'origine)
– 600 et 700 (accessoire).

DE Riemenscheibe für Traktoren der Serien:
– 300 und 400 (Lieferumfang)
– 600 und 700 (Zubehör).

NL Riemschijf voor tractoren van de series:
– 300 en 400 (meegeleverd)
– 600 en 700 (toebehoren).

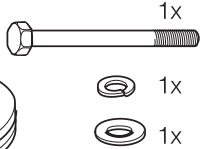
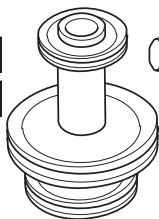
IT Puleggia per trattori delle serie:
– 300 e 400 (compresa nella fornitura)
– 600 e 700 (accessorio).

ES Polea para tractores de las series:
– 300 y 400 (volumen de entrega)
– 600 y 700 (accessorio).

SV Remskiva för traktorserierna:
– 300 och 400 (ingår i leverans)
– 600 och 700 (extratillbehör).



600
700



1x

1x

1x

EN Mounting for tractors of the series:
– 400 (as supplied)

FR Fixation pour tracteurs des séries :
– 400 (livrée d'origine)

DE Halterung für Traktoren der Serien:
– 400 (Lieferumfang)

NL Houder voor tractoren van de series:
– 400 (meegeleverd)

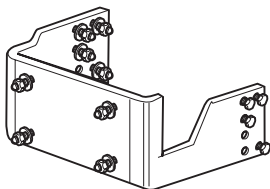
IT Supporto per trattori delle serie:
– 400 (compreso nella fornitura)

ES Soportes para tractores de las series:
– 400 (volumen de entrega)

SV Hållare för traktorserierna:
– 400 (ingår i leverans)

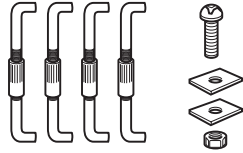


400





400

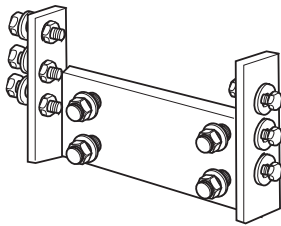


- EN** Mower deck mounting bracket and stop notch for tractors of series:
- 400 featuring rear discharge mower deck, 76 cm (accessory)
- FR** Etrier recevant le plateau de coupe et cran de verrouillage pour tracteurs de la série :
- 400, équipés d'un plateau de coupe à éjection arrière, 76 cm (accessoire)
- DE** Mähwerktaufnahmebügel und Sperraste für Traktoren der Serie:
- 400 ausgerüstet mit Heckauswurfmähwerk, 76 cm (Zubehör)
- NL** Maaierkopnamebeugel en blokkering voor tractoren van de serie:
- 400 uitgerust met maaierwerk met achterwaarts uitwerpen, 76 cm (toebehoren)

- IT** Staffe supporto dell'apparato falciante e fermo di arresto per trattori della serie:
- 400 dotati di apparato falciante con espulsore posteriore, 76 cm (accessorio)
- ES** Estribo de montaje para el mecanismo de corte y traba de bloqueo para tractores de la serie:
- 400 equipado con mecanismo de corte de eyección posterior, de 76 cm (accesorio)
- SV** Hållarbygel och spärr för klippaggregat för traktorserien:
- 400 utrustad med klippaggregat med bakutkast, 76 cm (tillbehör)



300

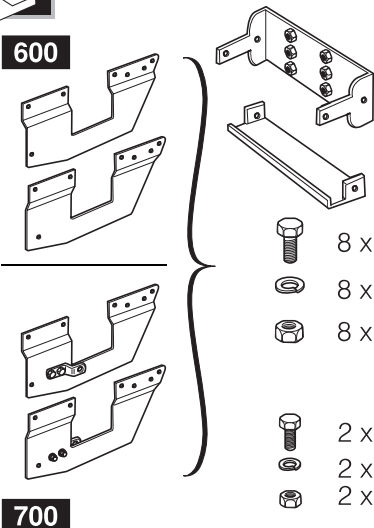


- EN** Fitting of the mounting for tractors of the Series 300 (accessory).
- FR** Fixation pour tracteurs des séries 300 (accessoire)
- DE** Halterung für Traktoren der Serie 300 (Zubehör).
- NL** Houder voor tractoren van de series 300 (toebehoren).

- IT** Supporto per trattori delle serie 300 (accessorio).
- ES** Soporte para tractores de las series 300 (accesorio).
- SV** Hållare för traktorserierna 300 (extratillbehör).



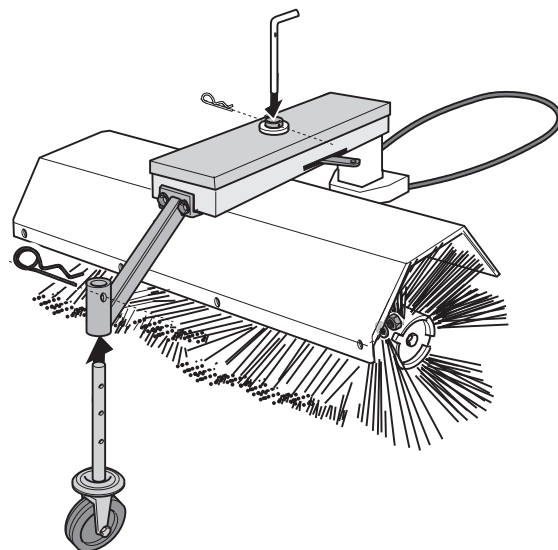
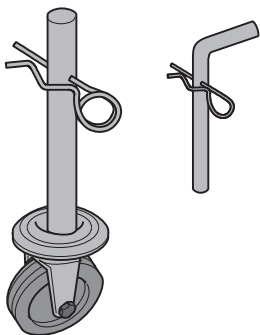
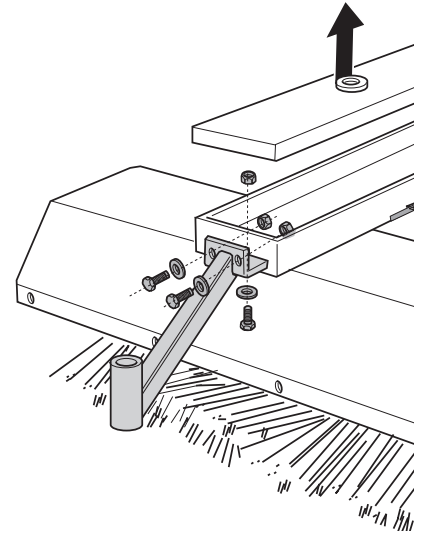
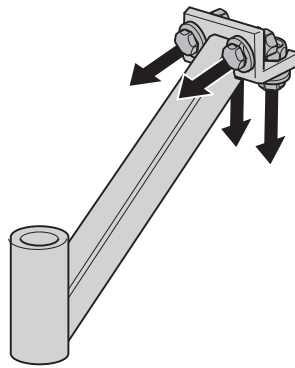
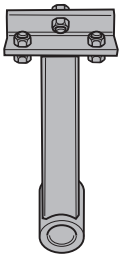
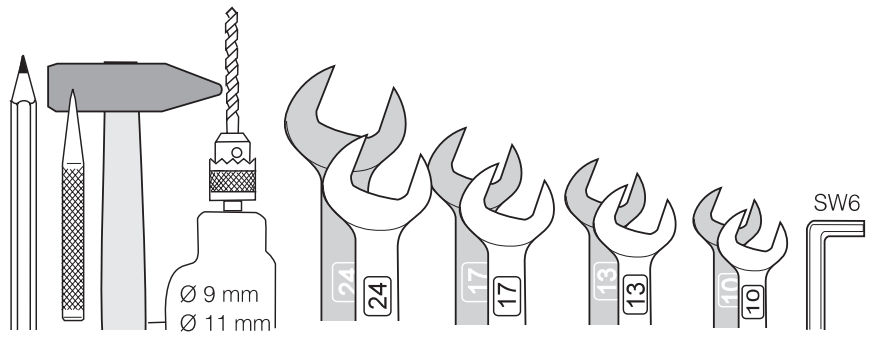
600



700

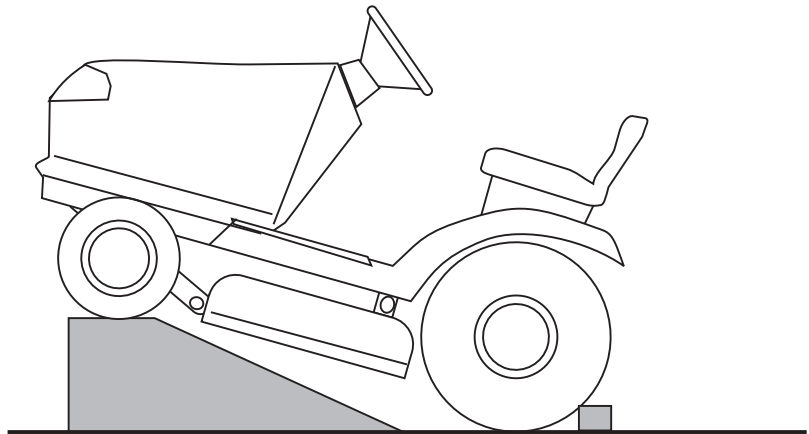
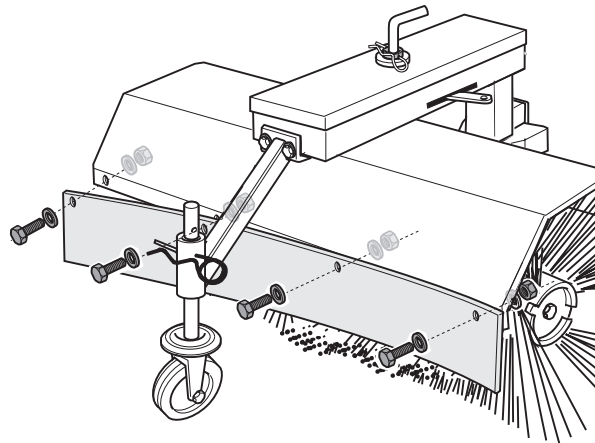
- EN** Mounting for tractors of the Series 600 and 700 (accessory).
- FR** Fixation pour tracteurs des séries 600 et 700 (accessoire).
- DE** Halterung für Traktoren der Serie 600 und 700 (Zubehör).
- NL** Houder voor tractoren van de series 600 en 700 (toebehoren).

- IT** Supporto per trattori delle serie 600 e 700 (accessorio).
- ES** Soporte para tractores de las series 600 y 700 (accesorio).
- SV** Hållare för traktorserierna 600 och 700 (extratillbehör).



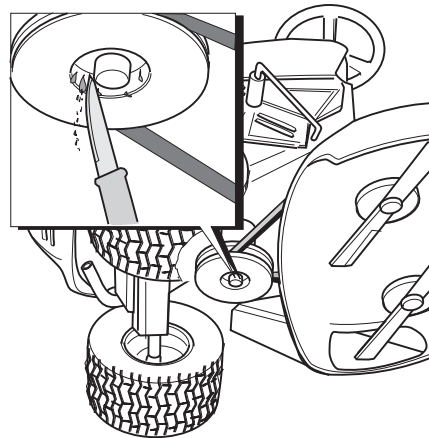


4x



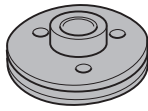
300

400



300

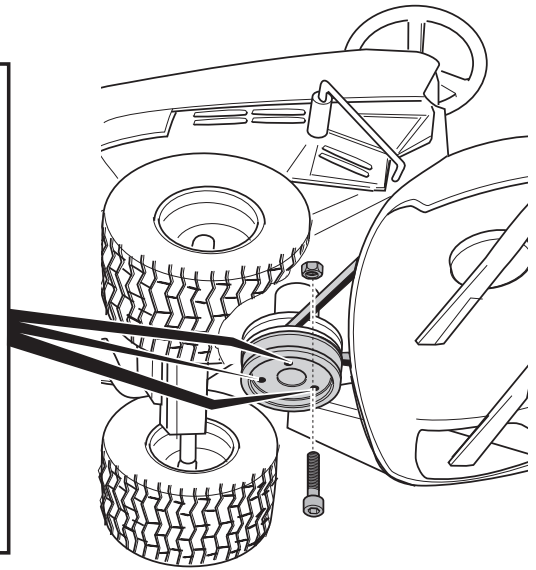
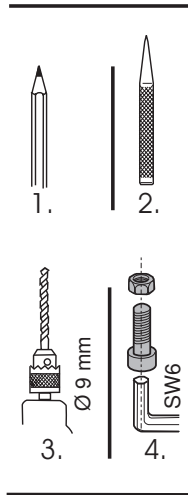
400



3x

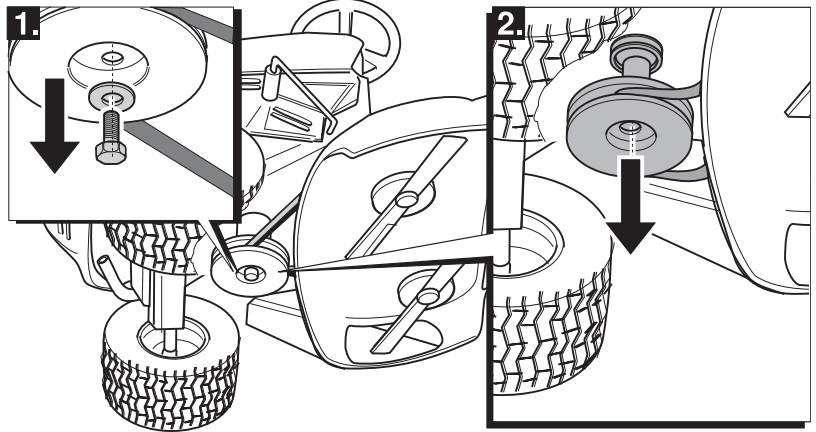


3x



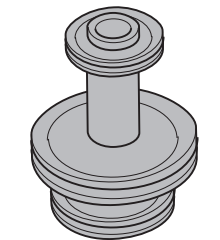
600

700



600

700



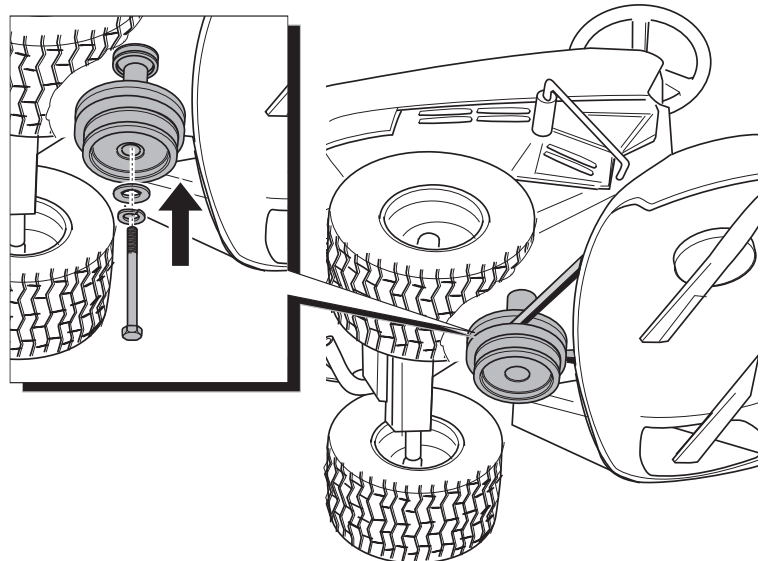
1x



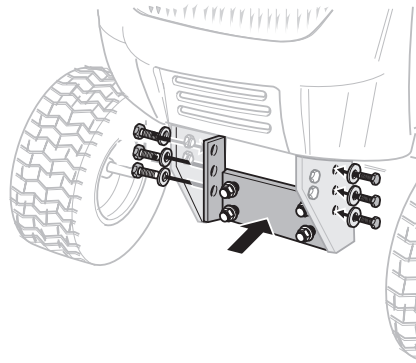
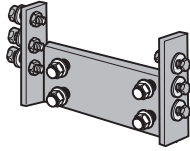
1x



1x



300



EN Fitting of the mounting for tractors of the Series 300.

FR Montage de la fixation pour tracteurs de la série 300.

DE Montage der Halterung für Traktoren der Serie 300.

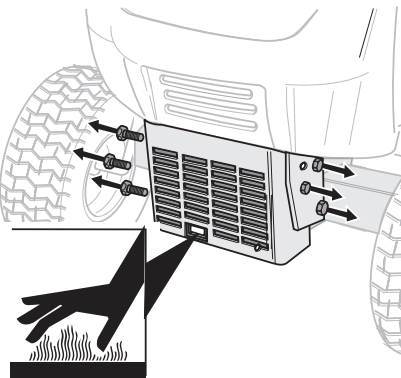
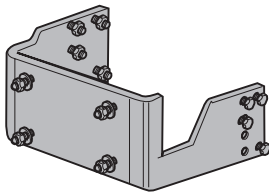
NL Montage van de houder voor tractoren van de serie 300.

IT Montaggio dei supporti per trattori della serie 300.

ES Montaje del soporte para tractores de la serie 300.

SV Montering av hållaren för 300-seriens traktorer.

400



EN Fitting of the mounting for tractors of the Series 400 (model 1).

FR Montage de la fixation pour tracteurs de la série 400 (variante 1).

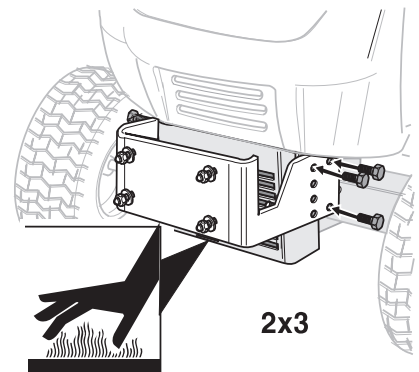
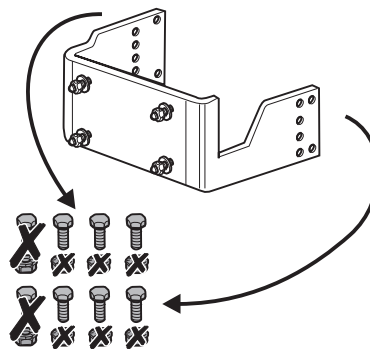
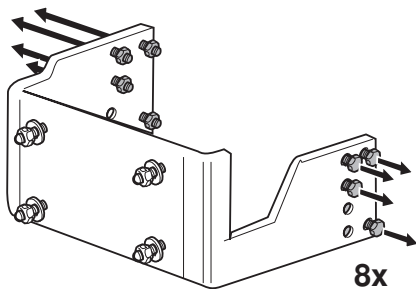
DE Montage der Halterung für Traktoren der Serie 400 (Variante 1).

NL Montage van de houder voor tractoren van de serie 400 (variant 1).

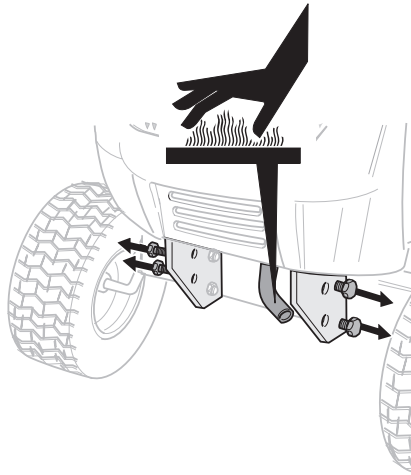
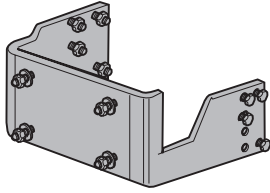
IT Montaggio dei supporti per trattori della serie 400 (versione 1).

ES Montaje del soporte para tractores de la serie 400 (variante 1).

SV Montering av hållaren för 400-seriens traktorer (variant 1).



400



EN Fitting of the mounting for tractors of the Series 400 (model 2).

FR Montage de la fixation pour tracteurs de la série 400 (variante 2).

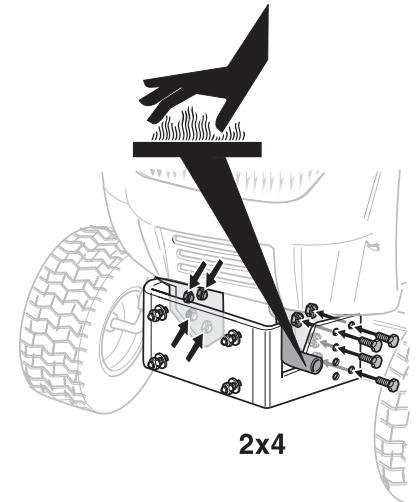
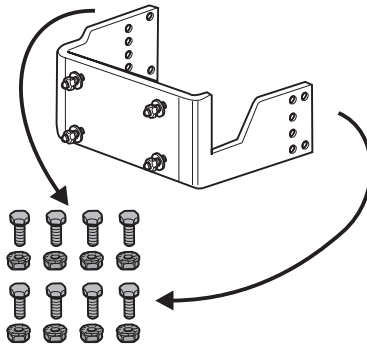
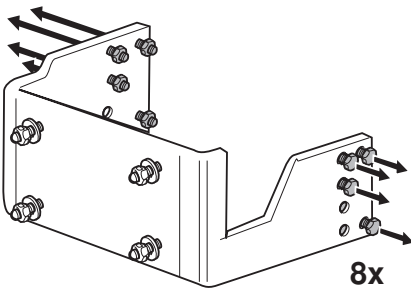
DE Montage der Halterung für Traktoren der Serie 400 (Variante 2).

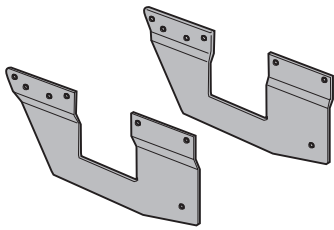
NL Montage van de houder voor tractoren van de serie 400 (variant 2).

IT Montaggio dei supporti per trattori della serie 400 (versione 2).







ES Montaje del soporte para tractores de la serie 400 (variante 2).

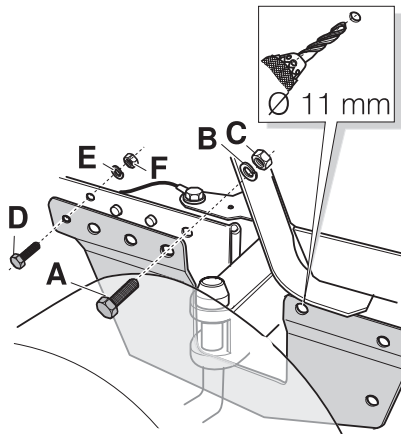
SV Montering av hållaren för 400-seriens traktorer (variant 2).





600

- A**  2x
- B**  2x
- C**  2x
- D**  2x
- E**  2x
- F**  2x



EN Fitting of the mounting for tractors of the Series 600.

FR Montage de la fixation pour tracteurs de la série 600.

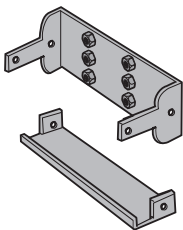
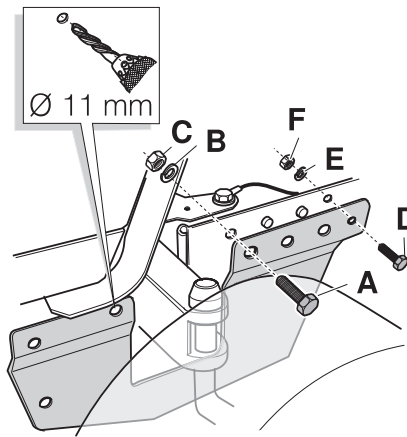
DE Montage der Halterung für Traktoren der Serie 600.

NL Montage van de houder voor tractoren van de serie 600.




IT Montaggio dei supporti per trattori della serie 600.

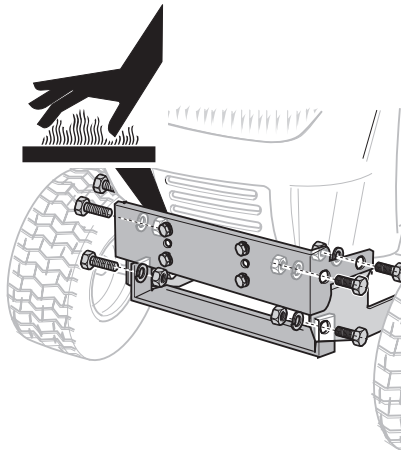
ES Montaje del soporte para tractores de la serie 600.

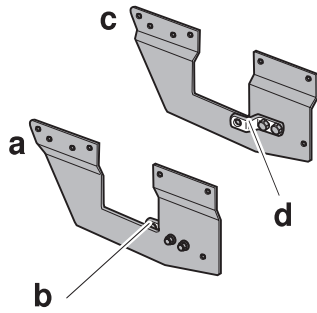
SV Montering av hållaren för 600-seriens traktorer.









600

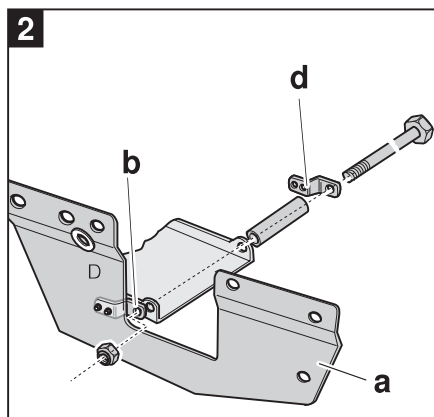
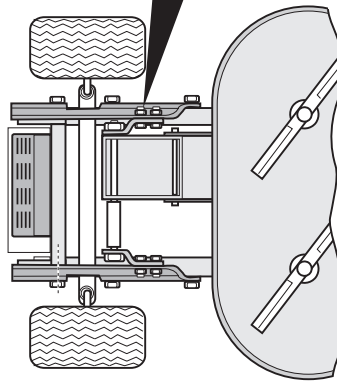
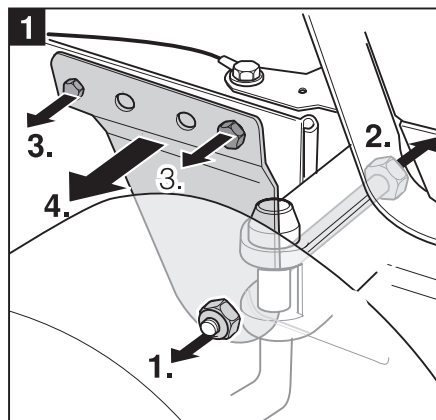
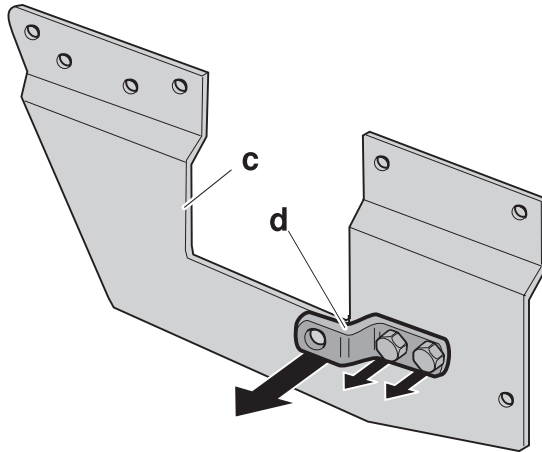
-  6x
-  6x
-  6x





700

- | | | |
|----------|---|----|
| A |  | 2x |
| B |  | 2x |
| C |  | 2x |
| D |  | 2x |
| E |  | 2x |
| F |  | 2x |



EN Fitting of the mounting for tractors of the Series 700.

FR Montage de la fixation pour tracteurs de la série 700.

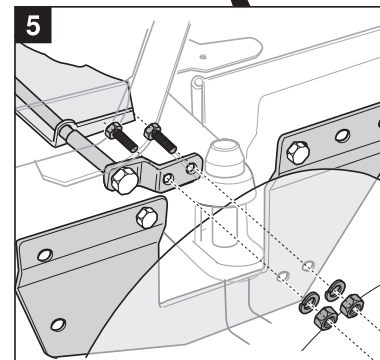
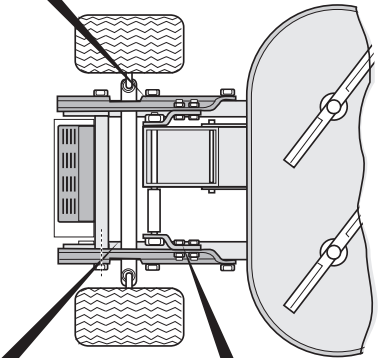
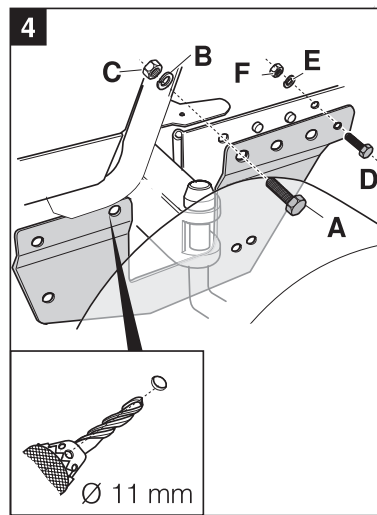
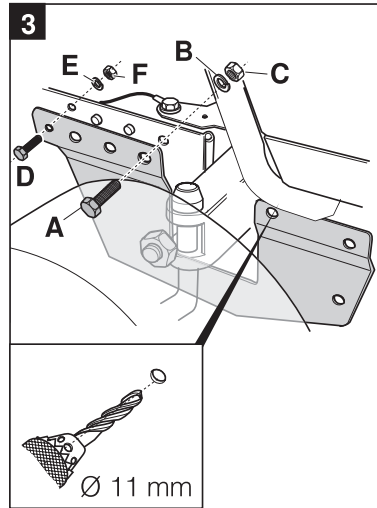
DE Montage der Halterung für Traktoren der Serie 700.

NL Montage van de houder voor tractoren van de serie 700.

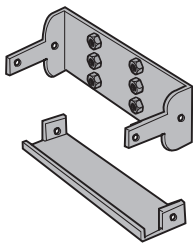
IT Montaggio dei supporti per trattori della serie 700.

ES Montaje del soporte para tractores de la serie 700.

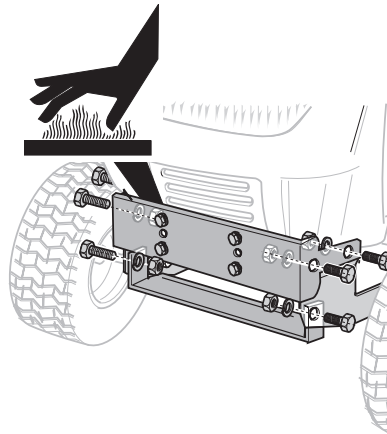
SV Montering av hållaren för 700-seriens traktorer.



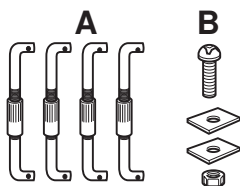
700



-  6 x
-  6 x
-  6 x



400



EN Only required for series 400 with 76 cm cutter deck.

FR Nécessaire seulement sur la série 400 à plateau de coupe de 76 cm.

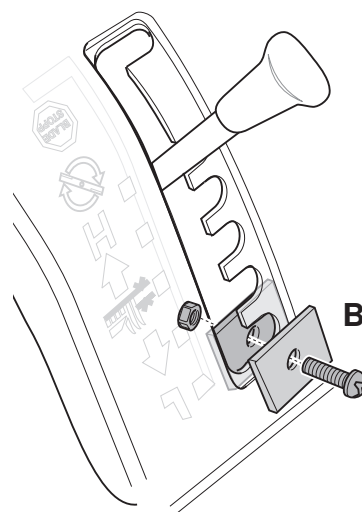
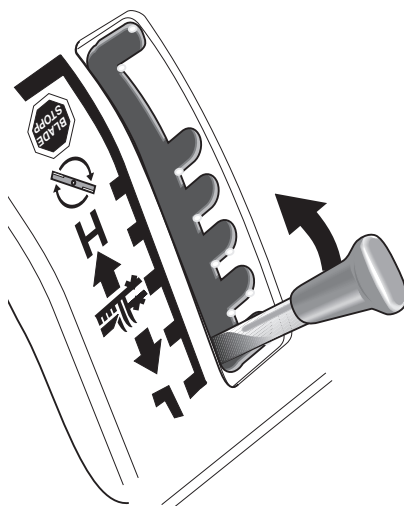
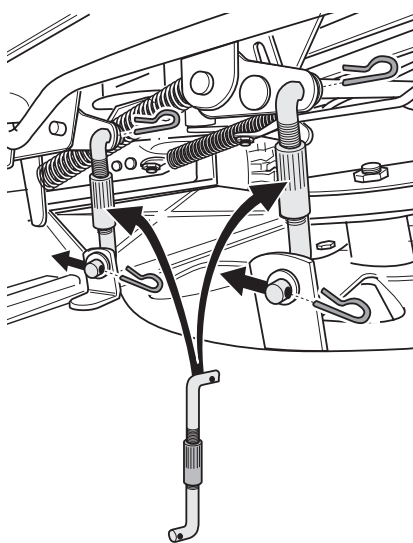
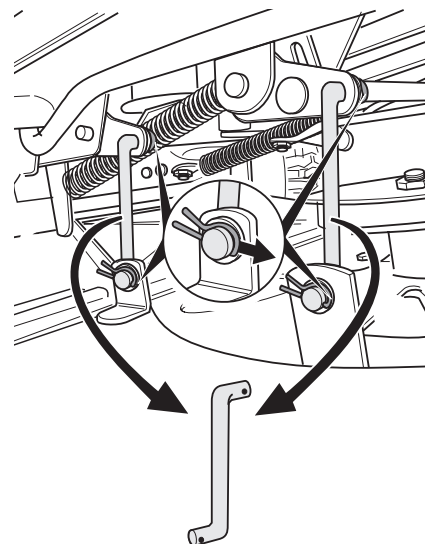
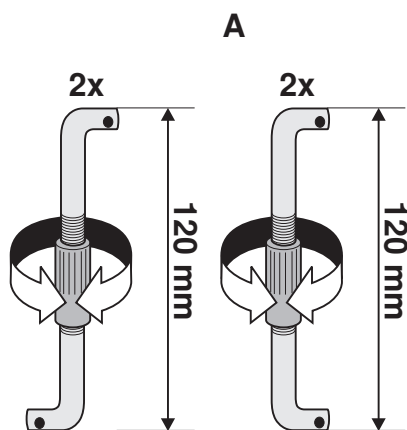
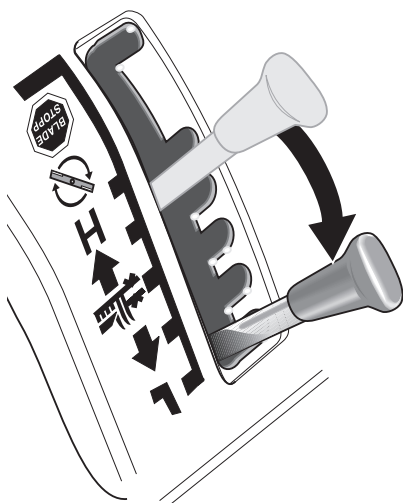
DE Nur erforderlich bei Serie 400 mit Schneidwerk 76 cm.

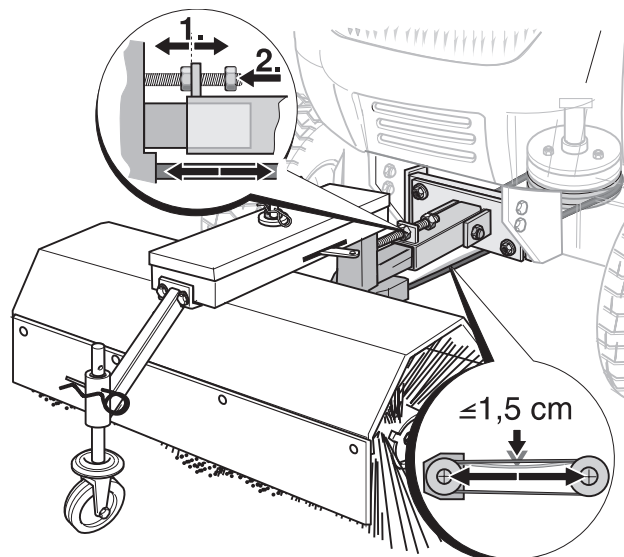
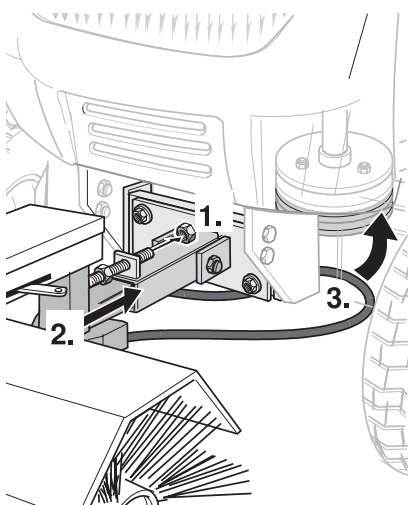
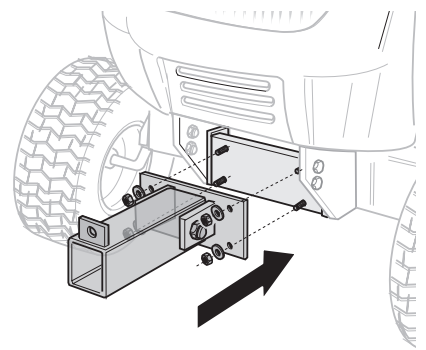
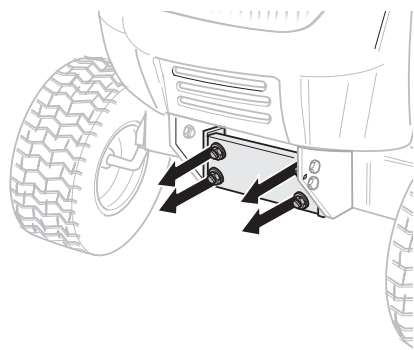
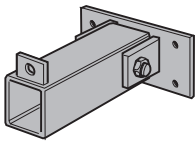
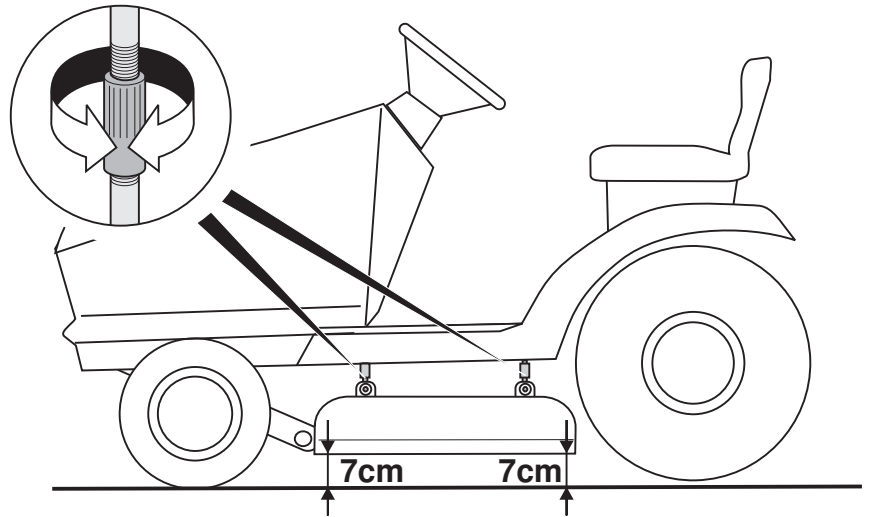
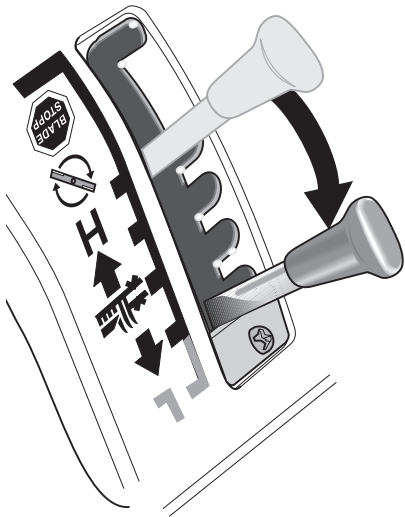
NL Alleen nodig bij serie 400 met maaierwerk 76 cm.

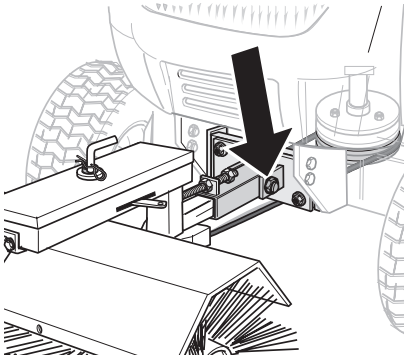
IT Necessario solo per la serie 400 con apparato falciante di 76 cm.

ES Necesario solamente en la serie 400 con mecanismo de corte de 76 cm.

SV Endast för 400-serien med 76 cm klippaggregat.







EN Tighten the nuts only as far as necessary so that the sweeper can still be moved upwards and downwards with ease.

FR Serrez l'écrou en laissant encore assez de jeu pour pouvoir monter ou descendre facilement la balayeuse.

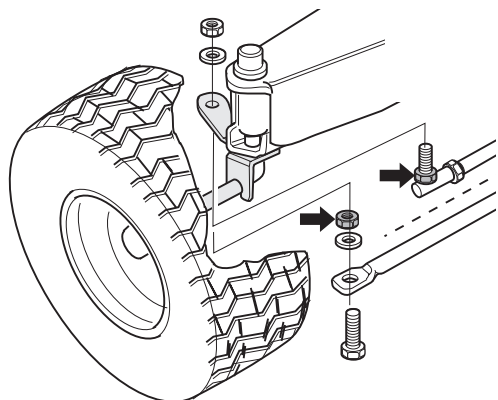
DE Mutter nur so fest anziehen, daß die Kehmaschine sich noch leicht nach oben oder unten bewegen läßt.

NL Draai de moer zodanig vast dat de veegmachine nog iets naar boven of beneden kan worden bewogen.

IT Stringere il dado solo quanto basta affinché la spazzatrice possa muoversi agevolmente in alto o in basso.

ES Ajustar la tuerca hasta que la máquina barredora aún se pueda mover con facilidad hacia arriba y abajo.

SV Dra endast åt muttern så hårt att sopmaskinen kan röras lätt upp och ner.



EN Series 400, 600 and 700

It may be necessary, due to the front part of the front sweeper, to replace the short original V-belt of the front sweeper with the enclosed, longer V-belt.

Note:

Please ensure that the V-belt runs freely.

If the exhaust heat shield and/or the tie rod impairs the V-belt from running freely, proceed as follows:

- Shorten the exhaust heat shield along the lower edge.
- Remove the locknuts from both sides of the tie rod (see diagram) and insert 2 x 8 washers.

FR Séries 400, 600 et 700

Vu l'avant-corps de la balayeuse frontale, il pourra être nécessaire de remplacer la courroie trapézoïdale courte d'origine par la courroie trapézoïdale ci-jointe plus longue.

Remarque :

Vérifiez svp que la courroie trapézoïdale circule librement.

Si le pare-chaleur du pot d'échappement et/ou la barre d'accouplement gênent la libre circulation de la courroie, procédez comme suit :

- Raccourcissez d'une longueur correspondante l'arête inférieure du pare-chaleur du pot d'échappement.
- Retirez les contre-écrous des deux côtés de la barre d'accouplement (voir la figure), puis introduisez de chaque côté de la barre 2 rondelles intercalaires de 8.

DE Modellreihe 400, 600 und 700

Es kann erforderlich sein, bedingt durch den Vorbau der Frontkehrmaschine, den kurzen Originalkeilriemen der Frontkehrmaschine gegen den beiliegenden, längeren Keilriemen zu ersetzen.

Hinweis:

Bitte auf freien Lauf des Keilriemens achten.

Falls der Auspuffhitzeschutz und/oder die Spurstange den freien Lauf beeinträchtigen, verfahren Sie wie folgt:

- Auspuffhitzeschutz an der Unterkante entsprechend kürzen.
- Spurstange (siehe Abbildung) Kontermutter auf beiden Seiten entfernen und je 2 x 8er Unterlegscheiben einsetzen.

NL Series 400, 600 en 700

Het kan vanwege de voorbouw van de voorveegmachine nodig zijn om de korte originele V-riem van de voorveegmachine vervangen door de meegeleverde langere V-riem.

Opmerking:

Let er hierbij op dat de V-riem vrij loopt. Wanneer de hittebescherming van de uitlaat of de spoorstang de vrije loop belemmeren, gaat u als volgt te werk:

- Kort de hittebescherming van de uitlaat zover als nodig in.
- Verwijder de contraoer van de spoorstang (zie afbeelding) aan beide zijden en breng twee onderleggingen maat 8 aan.

IT Serie modello 400, 600 e 700

A causa del montaggio della spazzatrice frontale, può essere necessario sostituire la cinghia trapezoidale originale corta della spazzatrice frontale con l'acclusa cinghia trapezoidale più lunga.

Avvertenza:

Si prega di fare attenzione al libero scorrimento della cinghia trapezoidale. Se lo scudo termico del tubo di scarico e/o l'asta trasversale pregiudicano il libero scorrimento della cinghia, procedere come segue:

- Accorciare adeguatamente il bordo inferiore dello scudo termico del tubo scarico.
- Rimuovere i controdadi dell'asta trasversale (vedi figura) e mettere 2 rosette da 8 mm su ciascun lato.

ES Serie de modelos 400, 600 y 700

Puede ser necesario cambiar la correa trapezoidal original corta de la máquina barredora frontal por aquella adjunta más larga, debido al montaje frontal de la máquina.

Advertencia:

Cuidar que la correa marche libre de rozamientos.

Si la protección contra quemaduras del escape y/o la barra de acoplamiento estorban la marcha libre, proceda del modo siguiente:

- Cortar debidamente la protección contra quemaduras del escape en su borde inferior.
- Quitar la las contratuercas de ambos lados de la barra de acoplamiento (ver la figura) y colocar dos arandelas de 8 en cada extremo.

SV Serie 400, 600 och 700

Det kan p g a framsopmaskinens konstruktion vara nödvändigt att byta ut den korta originalkilremmen mot den bifogade längre kilremmen.

OBS:

Se till att kilremmen alltid går fritt.

Gå tillväga på följande sätt om avgasrörets värmskydd och/eller parallellstaget kommer för nära kilremmen:

- Förkorta avgasrörets värmskydd vid underkanten.
- Lossa parallellstagets båda kontramuttrar (se bild) och sätt på vardera två 8 mm mellanlägsbrickor.

MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23

D-66129 Saarbrücken


Germany


 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH

Welser Straße 122
4614 Marchtrenk


 07 24 26 05 55


 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS

Messingvej 30 A
8900 Randers

 87 11 91 00

 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft

Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos


 06 88 51 55 00


 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.

Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41

 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France

B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex


 02 32 91 94 32


 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner

Sätunavägen 3
52141 Falköping


 0 51 51 71 00


 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Motorgeräte GmbH

Industriestraße 9-11
73054 Eisingen / Fils


 0 71 61 85 05 0


 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD

Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36

 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG

Allmendstraße 14
5612 Villmergen


 05 66 18 46 00


 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.

Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

 058 57 20 701

 058 57 20 699

Pour votre sécurité

Respectez les consignes de sécurité et les instructions de commande

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice attentivement et de bout en bout. Pendant son utilisation, respectez toutes les consignes de sécurité.

Assurez-vous que

- Vous connaissez bien toutes les consignes énoncées dans la notice.
- Tous les utilisateurs de l'appareil ont pris connaissance de ces consignes et qu'ils en ont compris le contenu.

Respectez également les consignes de sécurité et les instructions de commande du tracteur de pelouse contre lequel sera monté la balayeuse.

Consignes de sécurité

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

Pour empêcher toute blessure, effectuez les opérations suivantes avant d'entamer les travaux sur l'appareil :

- Arrêtez le moteur du tracteur de pelouse.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur et le pot d'échappement doivent avoir refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie du tracteur de pelouse pour empêcher tout démarrage involontaire du moteur.

Pendant l'utilisation de l'appareil

Risque de blessure. Eloignez systématiquement les personnes, les enfants en particulier, et les animaux de l'aire d'utilisation.

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- De balayeuse pour tracteurs de pelouse.
- Conformément aux descriptions et consignes de sécurité fournies dans la présente notice d'instructions.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en résulteraient. Le risque est entièrement à la charge de l'utilisateur.

Toute modification arbitraire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Fonctionnement

Le moteur du tracteur de pelouse entraîne le rouleau balayeur au moyen d'une courroie trapézoïdale et d'un réducteur à vis sans fin. La balayeuse se monte devant le tracteur de pelouse et se règle sur la hauteur de travail au moyen de la roue d'appui. Le galet-tendeur de la commande à courroie permet d'embrayer ou débrayer la balayeuse.

Déballage/Montage

Montage

Montez l'appareil comme indiqué sur les figures à partir de la page 22.

Utilisation

i *Remarque : Lorsque nous indiquons une position sur l'appareil (par ex. à droite, à gauche), nous l'entendons toujours vue depuis le siège du conducteur du tracteur, dans le sens de progression du balayage.*



Régler la hauteur du rouleau balayeur

Fig. 1

Réglez et bloquez la roue d'appui de façon à ce que les crins du rouleau balayeur

- Effleurent le sol.
- Ne se recourbent pas (Réglage trop bas).

Pour obtenir le meilleur balayage possible, nous recommandons de faire des essais avec différents réglages.

Régler l'angle du rouleau balayeur

Fig. 2

Afin d'enlever au mieux les balayures, vous pouvez choisir entre deux angles d'inclinaison du rouleau balayeur :

Pour enlever les balayures vers la gauche ou vers la droite :

- Retirez la goupille fendue de sécurité et l'axe enfichable.
- Faites tourner le rouleau balayeur vers la gauche ou vers la droite jusqu'à la butée.
- Enfichez l'axe et verrouillez-le à l'aide de la goupille fendue.

Fig. 3

Embrayage de la balayeuse

Poussez le levier vers l'avant (ON).

Débrayage de la balayeuse

Tirez le levier vers l'arrière (OFF).

Rouler avec la balayeuse montée contre le tracteur, sans qu'elle fonctionne

- Débrayez la balayeuse.
- Réglez la roue d'appui de façon à ce que le rouleau balayeur ne soit pas en contact avec le sol.

Franchissement des obstacles

⚠ Attention

Le franchissement de bordures de trottoirs élevées ou d'autres obstacles peut endommager l'appareil.

L'appareil peut franchir sans difficulté des obstacles de 2 cm de haut max.

- Dans ce but, réglez la roue d'appui sur la position la plus haute puis verrouillez-la.

Montage ou démontage de la balayeuse

Attention

Avant le montage/démontage

- Arrêtez le moteur du tracteur de pelouse.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées.
- Débranchez la cosse de la bougie du tracteur de pelouse pour empêcher tout démarrage involontaire du moteur.

Monter la balayeuse contre le tracteur

Fig. 4

Fixez le plateau-support au châssis à l'aide de 4 vis et rondelles.

Fig. 5

- Détendez la courroie trapézoïdale.
- Posez la courroie sur la poulie du tracteur de pelouse.
- Tendez la courroie.

Démonter la balayeuse

Risque de brûlure

Le tuyau de serrage peut fortement s'échauffer sous l'effet des gaz d'échappement. Laissez-le refroidir avant de démonter la balayeuse.

Fig. 5

- Détendez la courroie trapézoïdale.
- Enlevez la courroie de la poulie du tracteur de pelouse.

Fig. 4

Desserrez les 4 vis et rondelles du plateau-support et dégagez la balayeuse.

Remisage

Par ex. en fin de saison ou si l'appareil ne doit pas servir pendant plus d'un mois.

- Nettoyez l'appareil.
- Imbibez un chiffon d'huile exempte de résine et passez-le sur toutes les pièces métalliques pour les protéger de la rouille. A la place du chiffon, vous pouvez aussi appliquer une huile pulvérisable.
- Remisez l'appareil de façon à ne pas endommager les crins du rouleau balayeur. La balayeuse ne doit pas reposer sur les crins du rouleau balayeur.

Entretien

Danger

Pour vous protéger de toute blessure avant les travaux d'entretien


- Arrêtez le moteur du tracteur de pelouse.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées.
- Débranchez la cosse de la bougie du tracteur de pelouse pour empêcher tout démarrage involontaire du moteur.

Travaux d'entretien

Avant chaque utilisation

Vérifiez que tout assemblage par vis soit bien serré. Resserrez si nécessaire.

Vérifiez l'usure du rouleau balayeur. Changez-le si nécessaire (Voir fig. 6). Repérez les bouts de ruban, fil métallique et ficelle engagés dans le rouleau balayeur et enlevez-les si nécessaire. Vérifiez le fonctionnement de la roue d'appui. Changez-la si nécessaire.

 **Remarque** : La roue d'appui est exposée à un fort encrassement de par son emplacement au devant de la balayeuse. Selon le lieu et la fréquence d'utilisation, elle peut être soumise à une usure importante et doit alors être remplacée une fois par an.

Vérifiez la tension et l'état de la courroie trapézoïdale. Tendez-la si nécessaire ou faites-la changer par un atelier spécialisé.

Une fois par an

Fig. 7

Avec une pompe à graisse, lubrifiez le dispositif de réglage d'angle du rouleau balayeur.

Faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Dérangements et remèdes

| Problème | Cause possible | Remède |
|--|---|---|
| Le rouleau balayeur ne tourne pas. | Levier d'embrayage sur la position «OFF». Courroie trapézoïdale déchirée. | Amener le levier d'embrayage sur la position «ON». Faire changer la courroie dans un atelier spécialisé. |
| La balayeuse ne balaie pas correctement. | Des bouts de ruban, fil métallique ou ficelle bloquent le rouleau balayeur. Crins du rouleau balayeur usés. Courroie trapézoïdale lâche. Hauteur de balayage mal réglée. | Dégager les bouts de cordon, fil métallique ou ficelle. Changer le rouleau balayeur (Voir Fig. 6). Tendre la courroie trapézoïdale. Corriger la hauteur de balayage (Voir Chapitre «Utilisation»). |